



Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1261

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

**United Nations • Nations Unies
New York, 1991**

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1261

1982

I. Nos. 20715-20737

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 28 January 1982 to 12 February 1982*

	<i>Page</i>
No. 20715. Spain and Guatemala:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the abolition of visas for holders of diplomatic or official passports. Guatemala, 15 November 1971	3
No. 20716. Spain and Austria:	
Agreement concerning the recognition of certificates of origin and of artisanal manufacture of goods for the purpose of importation into Austria either exempt from or with reduced customs duty. Signed at Vienna on 9 April 1976	11
No. 20717. Spain and Costa Rica:	
Supplementary Agreement on technical co-operation concluded pursuant to the Agreement on Spanish-Costa Rican social co-operation, for the implementation of a programme concerning labour and social matters in Costa Rica. Signed at Madrid on 17 June 1981	21
No. 20718. United Nations (United Nations Capital Development Fund) and Mali:	
Basic Agreement concerning assistance from the United Nations Capital Development Fund to the Government of Mali. Signed at Bamako on 29 January 1982	29
No. 20719. Netherlands and Republic of Korea:	
Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Seoul on 25 October 1978	43
No. 20720. Netherlands and Senegal:	
Agreement concerning the encouragement and protection of investments. Signed at Dakar on 3 August 1979	79

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1261

1982

I. N^{os} 20715-20737

TABLE DES MATIÈRES

I

***Traités et accords internationaux
enregistrés du 28 janvier 1982 au 12 février 1982***

Pages

N° 20715. Espagne et Guatemala :

Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression du visa pour les titulaires de passeports diplomatiques ou officiels. Guatemala, 15 novembre 1971 3

N° 20716. Espagne et Autriche :

Accord relatif à la reconnaissance des certificats d'origine et de fabrication artisanale de marchandises en vue de leur importation en Autriche avec exemption de droits de douane ou avec droits réduits. Signé à Vienne le 9 avril 1976 11

N° 20717. Espagne et Costa Rica :

Accord de coopération technique complétant l'Accord de coopération sociale entre les deux pays en vue de mettre en œuvre un programme dans le domaine social et du travail au Costa Rica. Signé à Madrid le 17 juin 1981 21

N° 20718. Organisation des Nations Unies (Fonds d'équipement des Nations Unies) et Mali :

Accord de base relatif à une assistance du Fonds d'équipement des Nations Unies au Gouvernement du Mali. Signé à Bamako le 29 janvier 1982 29

N° 20719. Pays-Bas et République de Corée :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Séoul le 25 octobre 1978 43

N° 20720. Pays-Bas et Sénégal :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Signé à Dakar le 3 août 1979 79

No. 20721. Netherlands and Kenya:

Agreement on technical co-operation. Signed at Nairobi on 29 April 1980 89

No. 20722. France and Spain:

Convention relating to joint national control offices and inspections in transit (with final protocol and exchange of letters). Signed at Madrid on 7 July 1965

Exchange of letters constituting an agreement confirming the Arrangement of 7 and 15 July 1966, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention, relating to the establishment at Irún, in Spanish territory, of a joint national control office at the exit of the new Hendaye-Irún international bridge (with annexed arrangement). Madrid, 16 and 22 July 1966

Exchange of notes constituting an agreement confirming the amendment to the Arrangement of 7 and 15 July 1966, concluded pursuant to article 2 of the Convention of 7 July 1965, relating to the establishment at Irún, in Spanish territory, of a joint national control office at the exit of the new Hendaye-Irún international bridge. Paris, 29 September 1971 98

No. 20723. United Nations (United Nations Children's Fund) and Lao People's Democratic Republic:

Basic Agreement concerning the activities of the United Nations Children's Fund in Laos. Signed at Vientiane on 13 February 1981 141

No. 20724. United Nations (United Nations Capital Development Fund) and Malawi:

Basic Agreement concerning assistance from the United Nations Capital Development Fund to the Government of Malawi. Signed at Lilongwe on 2 February 1982 157

No. 20725. United Nations (United Nations Capital Development Fund) and Uganda:

Basic Agreement concerning assistance from the United Nations Capital Development Fund to the Government of Uganda. Signed at Kampala on 5 February 1982 171

No. 20726. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Sweden:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on estates of deceased persons and inheritances and on gifts. Signed at Stockholm on 8 October 1980 185

No. 20727. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Japan:

Agreement for the exchange of postal payment orders. Signed at Tokyo on 13 February 1981 215

N° 20721. Pays-Bas et Kenya :

Accord de coopération technique. Signé à Nairobi le 29 avril 1980 89

N° 20722. France et Espagne :

Convention relative aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et aux contrôles en cours de route (avec protocole final et échange de lettres). Signée à Madrid le 7 juillet 1965

Échange de lettres constituant un accord destiné à confirmer l'Arrangement des 7 et 15 juillet 1966, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée, relatif à la création à Irún, en territoire espagnol, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés, au débouché du nouveau pont international Hendaye-Irún (avec arrangement annexé). Madrid, 16 et 22 juillet 1966

Échange de notes constituant un accord destiné à confirmer l'avenant à l'Arrangement des 7 et 15 juillet 1966, conclu en application de l'article 2 de la Convention du 7 juillet 1965, relatif à la création à Irún, en territoire espagnol, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés, au débouché du nouveau pont international Hendaye-Irún. Paris, 29 septembre 1971 .. 99

N° 20723. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et République démocratique populaire lao :

Accord de base relatif aux activités du Fonds des Nations Unies pour l'enfance au Laos. Signé à Vientiane le 13 février 1981 141

N° 20724. Organisation des Nations Unies (Fonds d'équipement des Nations Unies) et Malawi :

Accord de base relatif à une assistance du Fonds d'équipement des Nations Unies au Gouvernement malawien. Signé à Lilongwe le 2 février 1982 ... 157

N° 20725. Organisation des Nations Unies (Fonds d'équipement des Nations Unies) et Ouganda :

Accord de base relatif à une assistance du Fonds d'équipement des Nations Unies au Gouvernement ougandais. Signé à Kampala le 5 février 1982 ... 171

N° 20726. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Suède :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les successions et sur les donations. Signée à Stockholm le 8 octobre 1980 185

N° 20727. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Japon :

Accord relatif à l'échange de mandats de poste. Signé à Tokyo le 13 février 1981 215